

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 3532

[C — 2004/15164]

**7 JULI 2004.** — Wet houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, aangenomen te Montreal op 17 september 1997 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De wijziging van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, aangenomen te Montreal op 17 september 1997, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX.

De Minister van Leefmilieu,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE.

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota's

(1) *Zitting 2003-2004.*

Senaat.

Documenten.

Ontwerp van wet ingediend op 12 januari 2004, nr. 3-352/1.

Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 3-352/2.

*Parlementaire Handelingen.*

Bespreking, vergadering van 18 maart 2004.

Stemming, vergadering van 18 maart 2004.

Kamer

*Documenten*

Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 51-943/1.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning te bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-943/2.

*Parlementaire Handelingen*

Bespreking, vergadering van 6 mei 2004.

Stemming, vergadering van 6 mei 2004.

(2) Overeenkomstig zijn artikel 3, is de Wijziging in werking getreden op 10 november 1999.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 3532

[C — 2004/15164]

**7 JUILLET 2004.** — Loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à Montréal le 17 septembre 1997 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à Montréal le 17 septembre 1997, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX.

La Ministre de l'Environnement,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

—  
Notes

(1) *Session 2003-2004.*

Sénat.

Documents.

Projet de loi déposé le 12 janvier 2004, n° 3-352/1.

Texte adopté par la Commission, n° 3-352/2.

*Annales parlementaires.*

Discussion, séance du 18 mars 2004.

Vote, séance du 18 mars 2004.

Chambre

*Documents*

Projet transmis par le Sénat, n° 51-943/1.

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-943/2.

*Annales parlementaires*

Discussion, séance du 6 mai 2004.

Vote, séance du 6 mai 2004.

(2) Conformément à son article 3, l'Amendement est entré en vigueur le 10 novembre 1999.

## VERTALING

**Wijziging van het Protocol van Montreal  
aangenomen door de Negende Vergadering van de Partijen**

## ARTIKEL 1

## Wijziging

## A. Artikel 4, lid 1, qua

Na artikel 4, lid 1, *ter*, van het Protocol wordt het volgende lid toegevoegd :

« 1, *qua*. Binnen een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit lid verbiedt elke partij de invoer van de in bijlage E genoemde, aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen uit staten die geen partij zijn bij dit Protocol. »

## B. Artikel 4, lid 2, qua

Na artikel 4, lid 2, *ter*, van het Protocol wordt het volgende lid toegevoegd :

« 2, *qua*. Een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit lid verbiedt elke partij de uitvoer van de in bijlage E genoemde, aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen naar staten die geen partij zijn bij dit Protocol. »

## C. Artikel 4, leden 5, 6 en 7

In artikel 4, leden 5, 6 en 7, van het Protocol worden de woorden « en in groep van bijlage C » vervangen door de woorden « in groep van bijlage C en in bijlage E ».

## D. Artikel 4, lid 8

In artikel 4, lid 8, van het Protocol worden de woorden « artikel 2G » vervangen door de woorden « de artikelen 2G en 2H ».

## E. Artikel 4A :

## Toezicht op handel met staten die partij zijn

Het volgende artikel wordt aan het Protocol toegevoegd als artikel 4A :

« 1. Wanneer een partij, na de voor de aan uitworpbeheersing onderworpen stof vastgestelde termijn voor de stopzetting van het gebruik, niet in staat is om ondanks alle praktische inspanningen te voldoen aan haar verplichting krachtens het Protocol om de productie van bedoelde stof voor binnenlandse consumptie, voor andere dan de door de partijen als fundamenteel aangemerkte behoeften, stop te zetten, verbiedt zij de uitvoer van gebruikte, gerecycleerde en teruggewonnen hoeveelheden van die stof, tenzij voor vernietigingsdoeleinden.

2. Lid 1 van dit artikel is van toepassing onverminderd het bepaalde in artikel 11 van het Verdrag en de procedure in verband met niet-naleving van artikel 8 van het Protocol. »

## F. Artikel 4B : Vergunning

Het volgende artikel wordt aan het Protocol toegevoegd als artikel 4B :

« 1. Elke partij legt uiterlijk op 1 januari 2000 of binnen drie maanden na de datum van inwerkingtreding van dit artikel, wanneer deze laatste datum later valt, een systeem vast en legt het ten uitvoer voor het verlenen van vergunningen voor de in- en uitvoer van nieuwe, gebruikte, gerecycleerde en teruggewonnen, in de bijlagen A, B, C, en E genoemde, aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen.

2. Niettegenstaande het bepaalde in lid 1 van dit artikel, mag een onder de werking van artikel 5, lid 1, vallende partij die besluit niet in staat te zijn een vergunningstelsel voor de in- en uitvoer van in de bijlagen C en E genoemde, aan uitworpbeheersing onderworpen stoffen vast te stellen en ten uitvoer te leggen, deze maatregelen opschorten tot 1 januari 2000, respectievelijk 1 januari 2002, de data van aanneming van deze maatregelen.

**Amendement au Protocole de Montréal  
adopté par la Neuvième Réunion des Parties**

ARTICLE 1<sup>er</sup>

## Amendement

## A. Article 4, paragraphe 1, qua

Après le paragraphe 1<sup>er</sup>, *ter*, de l'article 4 du Protocole, insérer le paragraphe suivant :

« 1, *qua*. Dans un délai de un an à compter de la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, chacune des Parties interdit l'importation de la substance réglementée de l'annexe E en provenance de tout Etat non Partie au présent Protocole. »

## B. Article 4, paragraphe 2, qua

Après le paragraphe 2, *ter* de l'article 4 du Protocole insérer le paragraphe suivant :

« 2, *qua*. Un an après la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, chacune des Parties interdit l'exportation de la substance réglementée de l'annexe E vers un Etat non Partie au présent Protocole. »

## C. Article 4, paragraphes 5, 6 et 7

Aux paragraphes 5, 6 et 7 de l'article 4 du Protocole, remplacer : « du Groupe de l'annexe C » par « du Groupe de l'annexe C et à l'annexe E ».

## D. Article 4, paragraphe 8

Au paragraphe 8 de l'article 4 du Protocole, remplacer : « de l'article 2G » par « des articles 2G et 2H ».

## E. Article 4A :

## Réglementation des échanges commerciaux avec les Parties

L'article ci-après est ajouté au Protocole en tant qu'article 4A :

« 1. Lorsqu'après la date d'élimination qui lui est applicable pour une substance réglementée donnée une Partie n'est pas en mesure, bien qu'ayant pris toutes les mesures pratiques pour s'acquitter de ses obligations en vertu du Protocole, de mettre un terme à la production de ladite substance destinée à la consommation intérieure, aux fins d'utilisations autres que celles que les Parties ont décidé de considérer comme essentielles, ladite Partie interdit l'exportation de quantités utilisées, recyclées et régénérées de ladite substance lorsque ces quantités sont destinées à d'autres fins que la destruction.

2. Le paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article s'applique sous réserve de l'article 11 de la Convention et de la procédure de non-respect élaborée au titre de l'article 8 du Protocole. »

## F. Article 4B : Autorisation

L'article ci-après est ajouté au Protocole en tant qu'article 4B :

« 1. Chaque Partie met en place et en oeuvre, le 1<sup>er</sup> janvier 2000 au plus tard ou dans un délai de trois mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article en ce qui la concerne, la date la plus éloignée étant retenue, un système d'autorisation des importations et des exportations de substances réglementées nouvelles, utilisées, recyclées et régénérées des annexes A, B, C et E.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article, chaque Partie visée au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 5 qui décide qu'elle n'est pas en mesure de mettre en place et en oeuvre un système d'autorisation des importations et des exportations des substances réglementées des annexes C et E peut reporter au 1<sup>er</sup> janvier 2000 et au 1<sup>er</sup> janvier 2002, respectivement, l'adoption de ces mesures.

3. Elke partij rapporteert aan het secretariaat binnen 3 maanden na de datum van invoering van dit vergunningssysteem over de toestand-brenging en de werking van het systeem.

4. Op gezette tijden stelt het secretariaat een lijst op van de partijen die over hun vergunningssysteem hebben gerapporteerd, het stuurt deze lijst aan alle partijen toe en geeft deze informatie ook door aan het tenuitvoerleggingcomité zodat dit de lijst kan bekijken en de partijen geschikte aanbevelingen kan doen. »

#### ARTIKEL 2

##### Verband met de Wijziging van 1992

Geen enkele staat of organisatie voor regionale economische integratie kan een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van, respectievelijk toetreding tot, deze wijziging neerleggen zonder hetzij vooraf hetzij tegelijk hiermee een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot de op de vierde vergadering van de partijen te Kopenhagen op 25 november 1992 aanvaarde wijziging, neder te leggen.

#### ARTIKEL 3

##### Inwerkingtreding

1. Deze wijziging treedt in werking op 1 januari 1999, mits ten minste 20 akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot de wijziging zijn neergelegd door staten of organisaties voor regionale economische integratie die partij zijn bij het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken. Ingeval op genoemde datum niet aan deze voorwaarden is voldaan, treedt de wijziging in werking op de negentigste dag na de datum waarop daaraan is voldaan.

2. Voor de toepassing van lid 1, worden akten die door organisaties voor regionale economische integratie worden neergelegd, niet afzonderlijk meegerekend naast die welke door de lidstaten van die organisaties zijn neergelegd.

3. Na de inwerkingtreding van deze Wijziging overeenkomstig het bepaalde in lid 1, treedt zij ten aanzien van elke andere partij bij het Protocol in werking op de negentigste dag na de datum van neerlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

3. Chaque Partie, dans un délai de trois mois à compter de la date d'entrée en vigueur du système d'autorisation, fait rapport au Secrétaire sur la mise en place et le fonctionnement dudit système.

4. Le Secrétariat établit et diffuse périodiquement à toutes les Parties la liste des Parties ayant fait rapport sur leur système d'autorisation et communique cette information au Comité d'application aux fins d'examen de recommandations appropriées aux Parties. »

#### ARTICLE 2

##### Rapport avec l'Amendement de 1992

Aucun Etat ni aucune organisation régionale d'intégration économique ne peut déposer un instrument de ratification, d'acceptation et d'approbation du présent amendement ou d'adhésion audit amendement s'il n'a, au préalable ou simultanément, déposé un instrument de ratification, d'acceptation et d'approbation de l'Amendement adopté par la quatrième Réunion des Parties à Copenhague, le 25 novembre 1992, ou d'adhésion audit Amendement.

#### ARTICLE 3

##### Entrée en vigueur

1. Le présent Amendement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999, sous réserve du dépôt à cette date d'au moins 20 instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Amendement ou d'adhésion à l'Amendement par des Etats ou des organisations régionales d'intégration économique Parties au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Si à cette date ces conditions n'ont pas été remplies, le présent Amendement entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date à laquelle ces conditions ont été remplies.

2. Aux fins du paragraphe 1<sup>er</sup>, aucun desdits instruments déposés par une organisation régionale d'intégration économique ne doit être considéré comme un instrument venant s'ajouter aux instruments déjà déposés par les Etats membres de ladite organisation.

3. Postérieurement à l'entrée en vigueur du présent Amendement, comme cela est prévu au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'Amendement, entre en vigueur pour toute autre Partie au Protocole le quatre-vingt-dixième jour à compter de la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

### Wijziging van het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, aangenomen te Montreal op 17 september 1997

Staten	Type instemming	Datum instemming
AFGHANISTAN	Toetreding	17/06/2004
ANTIGUA EN BARBUDA	Bekrachtiging	10/02/2000
ARGENTINIE	Bekrachtiging	15/02/2001
AUSTRALIE	Aanvaarding	05/01/1999
AZERBEIDZJAN	Goedkeuring	28/09/2000
BAHREIN	Bekrachtiging	13/03/2001
BANGLADESH	Aanvaarding	27/07/2001
BARBADOS	Toetreding	10/12/2002
BELGIE	Bekrachtiging	11/08/2004
BOLIVIA	Toetreding	12/04/1999
BOSNIE EN HERZEGOVINA	Toetreding	11/08/2003
BRAZILIE	Bekrachtiging	30/06/2004
BULGARIJE	Bekrachtiging	24/11/1999
BURKINA FASO	Bekrachtiging	11/11/2002
BURUNDI	Aanvaarding	18/10/2001

Staten	Type instemming	Datum instemming
CANADA	Bekrachtiging	27/03/1998
CHILI	Bekrachtiging	17/06/1998
COLOMBIA	Toetreding	16/06/2003
COMOREN	Toetreding	02/12/2002
CONGO	Toetreding	19/10/2001
COOK (EIL.)	Toetreding	22/12/2003
CYPRUS	Aanvaarding	02/06/2003
DENEMARKEN	Aanvaarding	24/09/2003
DJIBOUTI	Toetreding	30/07/1999
DUITSLAND	Bekrachtiging	05/01/1999
EGYPTE	Bekrachtiging	20/07/2000
EL SALVADOR	Toetreding	08/12/2000
ESTLAND	Toetreding	11/04/2003
Europese Gemeenschap	Goedkeuring	17/11/2000
FINLAND	Aanvaarding	18/06/2001
FRANKRIJK	Goedkeuring	25/07/2003
GABON	Toetreding	04/12/2000
GEORGIE	Toetreding	12/07/2000
GRENADA	Toetreding	20/05/1999
VERENIGD KONINK- RIJK	Bekrachtiging	12/10/2001
GUATEMALA	Toetreding	21/01/2002
GUINEA-BISSAU	Toetreding	12/11/2002
GUYANA	Aanvaarding	23/07/1999
HAITI	Toetreding	29/03/2000
HONGARIJE	Bekrachtiging	26/07/1999
IJSLAND	Bekrachtiging	08/02/2000
INDIA	Toetreding	03/03/2003
IRAN	Aanvaarding	17/10/2001
ISRAEL	Bekrachtiging	28/05/2003
ITALIE	Bekrachtiging	01/05/2001
JAMAICA	Toetreding	24/09/2003
JAPAN	Aanvaarding	30/08/2002
JEMEN	Toetreding	23/04/2001
JORDANIE	Bekrachtiging	03/02/1999
KAAPVERDISCHE (EILANDEN)	Toetreding	31/07/2001
KENIA	Bekrachtiging	12/07/2000
KIRGIZISTAN	Bekrachtiging	13/05/2003
KIRIBATI	Toetreding	09/08/2004
KOEWEIT	Toetreding	13/06/2003
BAHREIN	Bekrachtiging	13/03/2001
KOREA (DEM. VOLK.)	Toetreding	13/12/2001
KOREA (REP.)	Aanvaarding	19/08/1998
KROATIE	Bekrachtiging	08/09/2000

Staten	Type instemming	Datum instemming
LETLAND	Aanvaarding	14/06/2002
LIBANON	Toetreding	31/07/2000
LIECHTENSTEIN	Aanvaarding	23/12/2003
LITOUWEN	Aanvaarding	17/03/2004
LUXEMBURG	Bekrachtiging	08/02/1999
V.J.R. MACEDONIE	Toetreding	31/08/1999
MADAGASCAR	Toetreding	16/01/2002
MALDIVEN	Bekrachtiging	27/09/2001
MALEISIE	Bekrachtiging	26/10/2001
MALI	Aanvaarding	07/03/2003
MALTA	Aanvaarding	22/12/2003
MARSHALL (EIL.)	Toetreding	27/01/2003
MAURITIUS	Aanvaarding	24/03/2003
MICRONESIE	Toetreding	27/11/2001
MONACO	Aanvaarding	26/07/2001
MONGOLIE	Bekrachtiging	28/03/2002
NEDERLAND	Aanvaarding	21/02/2000
NIEUW-ZEELAND	Bekrachtiging	03/06/1999
NIGER	Bekrachtiging	08/10/1999
NIGERIA	Bekrachtiging	27/09/2001
NIUE	Toetreding	22/12/2003
NOORWEGEN	Bekrachtiging	30/12/1998
OOSTENRIJK	Bekrachtiging	07/08/2000
PALAU	Toetreding	29/05/2001
PANAMA	Bekrachtiging	05/03/1999
PARAGUAY	Bekrachtiging	27/04/2001
POLEN	Bekrachtiging	06/12/1999
PORTUGAL	Bekrachtiging	03/10/2003
ROEMENIE	Aanvaarding	21/05/2001
RWANDA	Toetreding	07/01/2004
SAINT KITTS EN NEVIS	Bekrachtiging	25/02/1999
SALOMON EILANDEN	Toetreding	17/08/1999
SAO TOME EN PRINCIPE	Toetreding	19/11/2001
SENEGAL	Toetreding	12/08/1999
SEYCHELLEN	Toetreding	26/08/2002
SIERRA LEONE	Toetreding	29/08/2001
SINGAPORE	Toetreding	22/09/2000
SLOVAKIJE	Goedkeuring	03/11/1999
SLOVENIE	Bekrachtiging	15/11/1999
SOMALIE	Toetreding	01/08/2001
SPANJE	Aanvaarding	11/05/1999
SRI LANKA	Toetreding	20/08/1999
ST. LUCIA	Toetreding	24/08/1999
SOEDAN	Toetreding	18/05/2004
SYRIE	Toetreding	30/11/1999
TANZANIA	Bekrachtiging	06/12/2002

Staten	Type instemming	Datum instemming
THAILAND	Bekrachtiging	23/06/2003
TOGO	Aanvaarding	26/11/2001
TONGA	Bekrachtiging	26/11/2003
TRINIDAD EN TOBAGO	Bekrachtiging	10/06/1999
TSJAAD	Bekrachtiging	30/05/2001
TSJECHISCHE REP.	Goedkeuring	05/11/1999
TUNESIE	Bekrachtiging	19/10/1999
TURKIJE	Bekrachtiging	24/10/2003
TUVALU	Aanvaarding	31/08/2000
UGANDA	Toetreding	23/11/1999
URUGUAY	Toetreding	16/02/2000
VENEZUELA	Bekrachtiging	13/05/2002
VERENIGDE STATEN	Bekrachtiging	01/10/2003
SAMOA	Aanvaarding	04/10/2001
ZWEDEN	Bekrachtiging	12/07/1999
ZWITSERLAND	Bekrachtiging	28/08/2002

**Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone,  
adopté à Montréal le 17 septembre 1997**

Etats	Type de consentement	Date Consentement
AFGHANISTAN	Adhésion	17/06/2004
ALLEMAGNE	Ratification	05/01/1999
ANTIGUA ET BARBUDA	Ratification	10/02/2000
ARGENTINE	Ratification	15/02/2001
AUSTRALIE	Acceptation	05/01/1999
AUTRICHE	Ratification	07/08/2000
AZERBEIDZJAN	Approbation	28/07/2000
BAHREIN	Ratification	13/03/2001
BANGLADESH	Acceptation	27/07/2001
BARBADE	Adhésion	10/12/2002
BELGIQUE	Ratification	11/08/2004
BOLIVIE	Adhésion	12/04/1999
BOSNIE ET HERZEGOVINE	Adhésion	11/08/2003
BRESIL	Ratification	30/06/2004
BULGARIE	Ratification	24/11/1999
BURKINA FASO	Ratification	11/11/2002
BURUNDI	Acceptation	18/10/2001
CANADA	Ratification	27/03/1998
CAP-VERT (ILES)	Adhésion	31/07/2001
CHILI	Ratification	17/06/1998
CHYPRE	Acceptation	02/06/2003
COLOMBIE	Adhésion	16/06/2003
COMORES	Adhésion	02/12/2002

Etats	Type de consentement	Date Consentement
CONGO	Adhésion	19/10/2001
COOK (ILES)	Adhésion	22/12/2003
COREE (DEM. POP.)	Adhésion	13/12/2001
COREE (REP.)	Acceptation	19/08/1998
CROATIE	Ratification	08/09/2000
Communauté européenne	Approbation	17/11/2000
DANEMARK	Acceptation	24/09/2003
DJIBOUTI	Adhésion	30/07/1999
EGYPTE	Ratification	20/07/2000
EL SALVADOR	Adhésion	08/12/2000
ESPAGNE	Acceptation	11/05/1999
ESTONIE	Adhésion	11/04/2003
ETATS-UNIS	Ratification	01/10/2003
FINLANDE	Acceptation	18/06/2001
FRANCE	Approbation	25/07/2003
GABON	Adhésion	04/12/2000
GEORGIE	Adhésion	12/07/2000
ROYAUME UNI	Ratification	12/10/2001
GRENADE	Adhésion	20/05/1999
GUATEMALA	Adhésion	21/01/2002
GUINEE-BISSAU	Adhésion	12/11/2002
GUYANE	Acceptation	23/07/1999
HAITI	Adhésion	29/03/2000
HONGRIE	Ratification	26/07/1999
ILES SALOMON	Adhésion	17/08/1999
INDE	Adhésion	03/03/2003
IRAN	Acceptation	17/10/2001
ISLANDE	Ratification	08/02/2000
ISRAEL	Ratification	28/05/2003
ITALIE	Ratification	01/05/2001
JAMAÏQUE	Adhésion	24/09/2003
JAPON	Acceptation	30/08/2002
JORDANIE	Ratification	03/02/1999
KENIA	Ratification	12/07/2000
KIRGIZISTAN	Ratification	13/05/2003
KIRIBATI	Adhésion	09/08/2004
KOWEÏT	Adhésion	13/06/2003
LETTONIE	Acceptation	14/06/2002
LIBAN	Adhésion	31/07/2000
LIECHTENSTEIN	Acceptation	23/12/2003
LITUANIE	Acceptation	17/03/2004
LUXEMBOURG	Ratification	08/02/1999
A.R.Y. MACEDOÏNE	Adhésion	31/08/1999
MADAGASCAR	Adhésion	16/01/2002
MALAISIE	Ratification	26/10/2001
MALDIVES	Ratification	27/09/2001

Etats	Type de consentement	Date Consentement
MALI	Acceptation	07/03/2003
MALTE	Acceptation	22/12/2003
MARSHALL (ILES)	Adhésion	27/01/2003
MAURICE	Acceptation	24/03/2003
MICRONESIE (FED)	Adhésion	27/11/2001
MONACO	Acceptation	26/07/2001
MONGOLIE	Ratification	28/03/2002
NIGER	Ratification	08/10/1999
NIGERIA	Ratification	27/09/2001
NIUE	Adhésion	22/12/2003
NORVEGE	Ratification	30/12/1998
NOUVELLE-ZELANDE	Ratification	03/06/1999
OUGANDA	Adhésion	23/11/1999
PALAU	Adhésion	29/05/2001
PANAMA	Ratification	05/03/1999
PARAGUAY	Ratification	27/04/2001
PAYS-BAS	Acceptation	21/02/2000
POLOGNE	Ratification	06/12/1999
PORTUGAL	Ratification	03/10/2003
ROUMANIE	Acceptation	21/05/2001
RWANDA	Adhésion	07/01/2004
SAINT KITTS ET NEVIS	Ratification	25/02/1999
SAINTE LUCIE	Adhésion	24/08/1999
SAMOA	Acceptation	04/10/2001
SAO TOME ET PRINCIPE	Adhésion	19/11/2001
SENEGAL	Adhésion	12/08/1999
SEYCHELLES	Adhésion	26/08/2002
SIERRA LEONE	Adhésion	29/08/2001
SINGAPOUR	Adhésion	22/09/2000
SLOVAQUIE	Approbation	03/11/1999
SLOVENIE	Ratification	15/11/1999
SOMALIE	Adhésion	01/08/2001
SOUDAN	Adhésion	18/05/2004
SRI LANKA	Adhésion	20/08/1999
SUEDE	Ratification	12/07/1999
SUISSE	Ratification	28/08/2002
SYRIE	Adhésion	30/11/1999
TANZANIE	Ratification	06/12/2002
TCHAD	Ratification	30/05/2001
REP. TCHEQUE	Approbation	05/11/1999
THAILANDE	Ratification	23/06/2003
TOGO	Acceptation	26/11/2001
TONGA	Ratification	26/11/2003
TRINIDAD ET TOBAGO	Ratification	10/06/1999
TUNISIE	Ratification	19/10/1999



Etats	Type de consentement	Date
TURQUIE	Ratification	24/10/2003
TUVALU	Acceptation	31/08/2000
URUGUAY	Adhésion	16/02/2000
VENEZUELA	Ratification	13/05/2002
YEMEN	Adhésion	23/04/2001

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2004 — 3533

[C - 2004/03359]

**1 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 4, 7, 10, 19, 47 en 50 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 40, § 1, 1<sup>o</sup>, vervangen bij de wet van 28 december 1992, op artikel 51, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 december 1992, 22 december 1995 en de wetten van 7 maart 2002 en 28 januari 2004, op artikel 52, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995, op artikel 53, vervangen bij de wet van 28 januari 2004, op artikel 53*sexies*, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995 en de wetten van 7 maart 2002 en 20 december 2002, op artikel 53*octies*, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wetten van 5 september 2001, 22 april 2003 en 28 januari 2004, op artikel 53*nonies*, § 2, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, op artikel 55, vervangen bij de wet van 7 maart 2002 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 2002 en 22 april 2003, op artikel 56, § 2, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 december 1992 en op artikel 82*bis*, ingevoegd bij de wet van 15 maart 1999;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 4 van 29 december 1969 met betrekking tot de teruggaven inzake belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 3, tweede lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 december 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 april 1993 en 20 februari 2004 en op artikel 8<sup>1</sup>, vervangen bij het koninklijk besluit van 14 april 1993 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1994, 25 februari 1996, 20 juli 2000, 16 juni 2003 en 20 februari 2004;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 februari 1996, 2 april 2002 en 20 februari 2004 en op artikel 18, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 10 van 29 december 1992 met betrekking tot de uitoefeningsmodaliteiten van de keuzen, bedoeld in de artikelen 15, § 5, derde lid, en 25*ter*, § 1, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, de aangiften van aanvang, wijziging, stopzetting van activiteit en de voorafgaande kennisgevingen inzake de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 2, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 april 2002 en 28 mei 2004;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 19 van 29 december 1992 met betrekking tot de vrijstellingsregeling bepaald door artikel 56, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde in het voordeel van kleine ondernemingen, inzonderheid op artikel 7, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 47 van 25 februari 1996 tot regeling van de controle van de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde verschuldigd ter zake van de levering, intracommunautaire verwerving en invoer van vervoermiddelen, in de zin van artikel 8*bis*, § 2, 1<sup>o</sup>, van het Wetboek, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 29 december 1992 tot regeling van de toepassingsmodaliteiten van artikel 53*sexies*, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 mei 2004;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3533

[C - 2004/03359]

**1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux n<sup>os</sup> 4, 7, 10, 19, 47 et 50 relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 40, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, l'article 51, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les arrêtés royaux du 29 décembre 1992, du 22 décembre 1995 et les lois du 7 mars 2002 et du 28 janvier 2004, l'article 52, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1995, l'article 53, remplacé par la loi du 28 janvier 2004, l'article 53*sexies*, § 1<sup>er</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 29 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1995 et les lois du 7 mars 2002 et du 20 décembre 2002, l'article 53*octies*, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par les lois du 5 septembre 2001, du 22 avril 2003 et du 28 janvier 2004, l'article 53*nonies*, § 2, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 55, remplacé par la loi du 7 mars 2002 et modifié par les lois du 20 décembre 2002 et du 22 avril 2003, l'article 56, § 2, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 1992 et l'article 82*bis*, inséré par la loi du 15 mars 1999;

Vu l'arrêté royal n<sup>o</sup> 4 du 29 décembre 1969 relatif aux restitutions en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 3, alinéa 2, remplacé par l'arrêté royal du 29 décembre 1992 et modifié par les arrêtés royaux du 14 avril 1993 et du 20 février 2004 et l'article 8<sup>1</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 14 avril 1993 et modifié par les arrêtés royaux du 22 novembre 1994, du 25 février 1996, du 20 juillet 2000, du 16 juin 2003 et du 20 février 2004;

Vu l'arrêté royal n<sup>o</sup> 7 du 29 décembre 1992 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 5, modifié par les arrêtés royaux du 25 février 1996, du 2 avril 2002 et du 20 février 2004 et l'article 18, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal n<sup>o</sup> 10 du 29 décembre 1992 relatif aux modalités d'exercice des options prévues aux articles 15, § 5, alinéa 3, et 25*ter*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, aux déclarations de commencement, de changement, de cessation d'activité et aux déclarations préalables en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux du 2 avril 2002 et du 28 mai 2004;

Vu l'arrêté royal n<sup>o</sup> 19 du 29 décembre 1992 relatif au régime de franchise établi par l'article 56, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur des petites entreprises, notamment l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal n<sup>o</sup> 47 du 25 février 1996 relatif au contrôle du paiement de la taxe sur la valeur ajoutée due en raison de la livraison, de l'acquisition intra-communautaire et de l'importation de moyens de transport, au sens de l'article 8*bis*, § 2, 1<sup>o</sup>, du Code, notamment l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, modifié par l'arrêté royal du 20 février 2004;

Vu l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 29 décembre 1992 réglant les modalités d'application de l'article 53*sexies*, § 1<sup>er</sup>, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 2, remplacé par l'arrêté royal du 25 février 1996;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 mai 2004;